

Agapes francophones 2017
Szeged, JATEPress, 524 p. ISBN 978-963-315-357-4.

Études de lettres francophones réunies par
Ioana Marcu (responsable du volume et co-présidente du CIEFT 2017), Dana Ungureanu,
Andreea Gheorghiu, Ramona Malița (éds.)

Actes du XIII^e Colloque International d'Études Francophones (CIEFT 2017)
« Silence(s) »
tenu à l'Université de l'Ouest de Timisoara, les 17-18 mars 2017

Table des matières

Ioana MARCU et Dana UNGUREANU, Avant-propos / 9

Guillaume DUJARDIN, Allocution d'ouverture du CIEFT 2017/ 15

CONFÉRENCES PLÉNIÈRES

Marie-Christine LALA, Les formes linguistiques du silence entre implicite et ineffable/19

Anne STAQUET, Comment dire sans dire. L'exemple de l'héliocentrisme de Descartes/29

LITTÉRATURE

BARTHA-KOVÁCS Katalin, Le silence et la peinture/45

BETÁK Patrícia, Quand le silence prend la parole. Typologie des silences dans l'oeuvre d'Albert Camus/53

Marc COURTIEU, Quand les écrivains tentent de « passer sous silence »/65

Alexandra DARAU-ETEFAN, Silence(s) chez J.-M.G. Le Clézio et Henri Bosco. Du silence de l'espace au silence intérieur des êtres/75

Daniel DELY, Le silence comme préalable et finalité du langage chez Le Clézio/83

Pierre DUPUY, Alfred de Vigny, « ce sincère glorificateur du silence »/91

Orlane GLISES DE LA RIVIERE, Une résistance silencieuse/103

Inhye HONG, Comment dire le silence ? : Le silence paradoxal dans l'oeuvre de Novarina/113

Fiona HOSTI, Fernando Pessoa, Une voix au-delà des silences/123

Nawel KRIM, Silence ou signifiance dans la double tension entre le scriptural et l'espace communautaire : *Le fils du pauvre* de Mouloud Feraoun/133

Ramona MALIȚA, Patrick Modiano, *L'herbe des nuits*. L'histoire d'un silence et d'un oubli/143

Ioana MARCU, La littérature féminine issue de l'immigration maghrébine entre silence et violence verbale. Le cas du roman *Beur's story* de Ferrudja Kessas/157

Floarea MATEOC, Marginalité et silence dans *La ronde* et autres faits divers de J.M.G. Le Clézio/169

Roxana MAXIMILEAN, Sylvie Germain et Paul Celan. Perspectives sur la judéité dans le roman germanien/181

MIHÁLYI Dorottya, Propagandistes involontaires : voyageurs français aux « pays des travailleurs »/189

MOLNÁR Luca, Tableaux muets, poèmes parlants – silence et son dans l'œuvre et la réception poétique de Jean-Antoine Watteau/197

Andreea-Maria PREDA, L'évasion silencieuse de Lena Constante – vaincre le silence de la prison par la force de l'esprit/207

Antoaneta ROBOVA, Silence et violence dans le roman *Oh...* de Philippe Djian/217

Mireille RUPPLI, Beckett à la recherche du silence, de *L'Innommable* à *Fin de partie*/227

Bilel SALEM, Les enjeux du silence dans la philosophie sartrienne : *La Nausée*, *Qu'est-ce que la littérature ?* et *Mallarmé, la lucidité et sa face d'ombre*, comme exemples/237

Leila SARI MOHAMMED, L'inter-dit ou le bruissement de l'indicible dans l'écriture djebarienne/247

Anna SWOBODA, Silence imposé ou silence rebelle ? Aphonité féminine dans *Riwan ou le chemin de sable* et *Cacophonie* de Ken Bugul/259

SZÁSZ Géza, Toutes ces femmes passées sous silence... – absence et présence des figures féminines dans les récits de voyage/269

SZILÁGYI Ildikó, « Quelque chose va sortir du silence, de la ponctuation, du blanc » : étude du silence chez deux poètes contemporains/279

Salwa TAKTAK, Silence et écriture du silence dans *Julie ou la Nouvelle Héloïse* de J. J. Rousseau/289

Dana UNGUREANU, Marques scripturales du silence. L'emploi de l'italique dans les récits de Henri Thomas/301

Donald VESSAH NGOU, Quand dire c'est taire : une lecture postcoloniale de la temporalité narrative dans deux romans francophones/311

Andreea-Madalina VOICU, Monstre, victime ou fantôme : le personnage silencieux dans le théâtre de Marie Ndiaye/323

Frederica ZEPHIR, Panaït Istrati, le briseur de silence/333

Alla ZHUK, Silences, mode(s) d'emploi. De la poétique du silence dans *Les Choses* et *Un homme qui dort* de Georges Perec/343

Sonia ZLITNI FITOURI, *Nos silences* de Wahiba Khiari : Quand « écrire, c'est hurler sans bruit »/353

LINGUISTIQUE

Angelina ALEKSANDROVA et Vassil MOSTROV, Les noms d'humains généraux « passés sous silence » : du français vers le bulgare/363

Chaobin HUANG, L'hétérogénéité du langage intérieur : la construction d'« un autre de soi » dans le silence/377

Youcef IMMOUNE, Approche inférentielle du silence dans l'entretien médical. Aspects formels et conceptuels/387

Gabriela SCRIPNIC, Sur le (non) dit de la prétérition inversée/397

Yoshiko SUTO, L'absence de verbe introducteur dans le discours rapporté, quel rôle pour le marqueur *to* citatif en japonais ?/409

Cristina-Manuela TANASE, Genre des substantifs résultant d'une réduction de syntagmes nominaux/421

Eugenia-Mira TANASE, Du jeu de mots au jeu des pauses. La relation entre homonymie et pauses dans les sketches de Raymond Devos/429

Estelle VARIOT, Le silence, entre oubli et choix, autant de clefs dans l'évolution des langues/441

DIDACTIQUE DU FLE

Angeliki KORDONI, L'écriture créative en FLE : le silence du texte littéraire la voix de l'apprenant/457

Angélique MASSET-MARTIN, Silences et comportements non verbaux en classe de FLE/S et leur importance en formation d'enseignants/471

Maria STEFANOU, Le silence en évaluation orale : un silence bruissant, mais surtout éloquent/483

NOTES DE LECTURE

Andrzej RABSZTYN, *L'Hybridité du roman français à la première personne (1780-1820)* (Ramona MALIȚA)/497

Camelia MANOLESCU, Valentina RĂDULESCU (éds.), Actes du Colloque International «50 ans de français à l'Université de Craiova », Tome 2 : *Le texte littéraire : approches critiques et traductologiques* (Adriana SINITEANU)/500

Notices bio-bibliographiques/503

Volume publié avec le soutien financier de l'Agence Universitaire de la Francophonie et de l'Institut Français de Timișoara